

Przedostatnie  
ogniwo  
w łańcuchu  
słowiańskim  
wykute

Lublin, środa 12 marca 1947 r.

Cena 3 zł

# GAZETA LUBELSKA

ROK III

NIEZALEZNE PISMO DEMOKRATYCZNE

Nr. 69 (737)

## Polsko - czechosłowackie braterstwo

O godzinie 13.10 dnia 10 marca 1947 r. odbyło się w pałacu Belwederskim w Warszawie w obecności Prezydenta Rzeczypospolitej Bolesława Bieruta uroczyste podpisanie układu o przyjaźni i wzajemnej pomocy między Republiką Czechosłowacką a Rzeczpospolitą Polską.

Poniżej podajemy pełny tekst układu.

### UKŁAD

#### o przyjaźni i wzajemnej pomocy

#### między Rzeczpospolitą Polską i Republiką Czechosłowacką

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej i Prezydent Republiki Czechosłowackiej

Dążąc do zapewnienia pokojowego rozwoju obu krajów słowiańskich, które, granicząc bezpośrednio z Niemcami, były w ciągu całych swych dziejów przedmiotem niemieckiej zabobrozości, zagraża jącej niejednokrotnie samemu ich istnieniu,

Wyciągając wnioski z doświadczeń ostatniej wojny, która postawiła obydwu kraje w obliczu śmiertelnego niebezpieczeństwa,

Świadomi żywotnych interesów, które posiadają obydwu kraje we wspólnej obronie na wypadek wznowienia przez Niemcy polityki agresji przeciwko ich wolności, niepodległości i całości terytorialnej.

W przekonaniu, że wspólna obrona przed takim niebezpieczeństwem leży w ich interesie utrzymania pokoju powszechnego i bezpieczeństwa międzynarodowego, co jest najwyższym celem Organizacji Narodów Zjednoczonych, do której obydwu kraje należą,

Zdając sobie sprawę z tego, że przyjaźń i ścisła współpraca między Rzeczpospolitą Polską i Republiką Czechosłowacką odpowiada najwyższemu interesom obu krajów i przyczyni się do ich kulturalnego i gospodarczego rozwoju, postanowili zawrzeć w tym celu UKŁAD O PRZYJAŹNI I WZAJEMNEJ POMOCY i wysłali jako swoich pełnomocników:

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: Pana Józefa Cyrankiewicza, Prezesa Rady Ministrów i p. Zygmunta Modzelewskiego, Ministra Spraw Zagranicznych.

Prezydent Republiki Czechosłowackiej: Pana Klementa Gottwalda, Prezesa Rady Ministrów i p. Jana Massaryka, Ministra Spraw Zagranicznych, którzy po wyświadczeniu swych pełnomocnictw, uznanych za sporządzone w dobrej i należytej formie, zgodzili się na następujące postanowienia:

#### Artykuł 1

Wysokie Umawiające się Strony zobowiązują się oprzeć wzajemne stosunki na podstawie stałej przyjaźni, rozwijać je i umacniać podobnie, jak i swą gospodarczą i kulturalną współpracę.

#### Artykuł 2

Wysokie Umawiające się Strony zobowiązują się stosować za wspólną zgodą wszelkie dostępne im środki dla uniemożliwienia każdej nowej groźby agresji ze strony Niemiec lub ze strony każdego innego państwa, które połączyłoby się w tym celu z Niemcami bezpośrednio lub we wszelki inny sposób.

W tym celu Wysokie Umawiające się Strony będą uczestniczyły w duchu jak najszerszej współpracy w każdej międzynarodowej

akcji, zmierzającej do utrzymania pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego i w pełni przyczyniać się będą do urzeczywistnienia tego celu.

Wysokie Umawiające się Strony będą przy wykonywaniu niniejszego Układu przestrzegać swych zobowiązań, wynikających z ich członkostwa w Organizacji Narodów Zjednoczonych.

#### Artykuł 3

Jeżeli jedna z Wysokich Umawiających się Stron zostanie wciągnięta w działania wojenne z Niemcami, które wznowiłyby swoją politykę agresji lub w jakimkolwiek innym państwie, które połączyłoby się z Niemcami w tej polityce, druga z Wysokich Umawiających się Stron udzieli Jej niezwłocznie swej pomocy wojskowej oraz

wszelkiej innej pomocy wszystkimi środkami, będącymi w Jej rozporządzeniu.

#### Artykuł 4

Wysokie Umawiające się Strony zobowiązują się nie zawierać żadnego sojuszu ani nie brać udziału w żadnej koalicji, skierowanych przeciwko drugiej Wysokiej Umawiającej się Stronie.

#### Artykuł 5

Niniejszy Układ zostaje zawarty na okres lat dwudziestu, licząc od dnia jego wejścia w życie. Jeżeli żadna z Wysokich Umawiających się Stron nie wypowie Układu na dwanaście miesięcy przed upływem wymienionego okresu dwudziestoletniego, pozostanie on w mocy na okres dalszych pięciu lat i w ten sposób dalej, aż do chwili, gdy jedna z Wysokich Umawiających się Stron nie

wypowie go na dwanaście miesięcy przed upływem bieżącego okresu pięcioletniego.

Niniejszy Układ, za którego część integralną uważa się Protokół—Załącznik, będzie ratyfikowany w jak najkrótszym terminie, zaś wymiana dokumentów ratyfikacyjnych nastąpi w Pradze możliwie najrychlej.

Układ wejdzie w życie z chwilą jego podpisania.

#### Artykuł 6

Niniejszy Układ sporządzony jest w języku polskim i czeskim, przy czym obydwie teksty mają jednakową wartość.

W dowód czego wymienieni Pełnomocnicy podpisali niniejszy Układ i wycisnęli na nim swe pieczęcie. Sporządzono w Warszawie w dwu egzemplarzach dnia 10 marca 1947 r.

Z upoważnienia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

**JÓZEF CYRANKIEWICZ**

Prezes Rady Ministrów

**ZYGMUNT MODZELEWSKI**

Minister Spraw Zagranicznych

Z upoważnienia Prezydenta Republiki Czechosłowackiej

**KLEMENT GOTTWALD**

Prezes Rady Ministrów

**JAN MASSARYK**

Minister Spraw Zagranicznych

Wysokie Umawiające się Strony w przekonaniu, że trwała przyjaźń wymaga uregulowania wszystkich spraw, będących w zawieszaniu między obydwoma krajami, są zgodne z tym, że rozstrzygną na podstawie wzajemnej zgody nie później niż w ciągu dwu lat, licząc od dnia podpisania Układu o Przyjaźni i Wzajemnej Pomocy, wszystkie kwestie terytorialne, istniejące między obydwoma krajami

### PROTOKÓŁ-ZAŁĄCZNIK do układu o przyjaźni i wzajemnej pomocy między Rzeczpospolitą Polską i Republiką Czechosłowacką

że mając na uwadze potrzebę możliwie najkrótszym terminie do zawarcia umów, służących temu celowi: że zapewnią Polskom w Czechosłowacji

cji względnie Czechom i Słowakom w Polsce w ramach praworządności i na zasadzie wzajemności, możliwości rozwoju narodowego, politycznego, kulturalnego i gospodarczego (szkoły, stowarzyszenia, spółdzielnie na zasadzie jednolitej spółdzielczości w Polsce względnie w Czechosłowacji).

Sporządzono w Warszawie dnia 10 marca 1947 r.









Teatry i kina

Z wizytą w lecznicy dla zwierząt

TEATR MIEJSKI
Z powodu choroby Józefa Klejera...

TEATR MUZYCZNY im. Żołnierza Pol-
skiego. (dawn. Teatr Domu Żołnierza).

KINO „APOLLO“ wyświetla wspaniały
film angielski pt. „A imię ich milion“.

KINO „BALTŶK“ wyświetla film p. t.
„Pomocnik“.

KINO „RIALTO“ wyświetla film p. t.
„Zachłamał się“.

DYZURY APTEK
Środa, 12 b. m. Krak. Przedm. 47, By-

MYDŁO
„SIEW“
w znanej jakości do nabycia
we wszystkich sklepach

Głowe oraz na zamówienia Amerykanki
przystosowane do małch mieszkan
Tapczany, Ołomany, Kozetki,

Towarzystwo Opieki nad Zwierzę-
tami istnieje w Lublinie od 50 lat.
Przed wojną Towarzystwo prowadzi-

Za porady lecznica pobiera opłaty
różne, zależnie od zamożności wła-

ścieli zwierząt i częstokroć się zda-
rza, iż od osób ubogich nie przy-
jmuje się pieniędzy.

W 1946 r. z usług lecznicy skorzy-
stało 2.500 czworonożnych pacjen-
tów, z czego 30 proc. stanowiły zwie-
rzęta poważnie chore, które poddano

Największą frekwencją cieszy się
lecznica w miesiącach letnich. W tym
też czasie Wojew. Wydz. Wetery-

Dużą przeszkodą w pracach To-
warzystwa jest brak inspektorów, któ-
rzy przy pomocy M.O. pociągali by do

Zwiedzamy lecznicę, zaczynając
od stajni, w której obecnie stoją 3
konie, z tych jeden z poważną raną

Przechodzimy z kolei do sali opa-
trunkowej, w której poddaje się ba-

Na zakończenie zwiedzamy salę o-
peracyjną, w której stoi szafka z na-

SPOŁECZNO-OBYWATELSKA
LIGA KOBIET
organizuje w marcu 2-tygodniowy Kurs dla Instruktoerek Powia-
towych i Miejskich.

„JAWA“ Mydło do prania „JAWA“
Pastą do obuwia „JAWA“
Doskonałej jakości Do nabycia w każdym sklepie

FIRMA „STANGARD“
LUBLIN, Lubartowska 13 Telefon: 40-94
SKUPUJE
kalafonię, tłuszcze, wosk,
parafinę, oleje tp.

Kupujemy
Tłuszcze zwierzęce i roślinne,
stearynę, glicerynę, glikol, olejki,

OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA

OGŁOSZENIA DROBNE

OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA OGŁOSZENIA

URZĘDOWI
OGŁOSZENIE O PRZETARGU
Wydział Kwaterunkowo-Budo-
wiany DOW VII w Lublinie, ul.

PRACA
POTRZEBNY od zaraz szofer me-
chanik, Lubartowska 13. „Stan-
gard“.

TOREBKI celofanowe i papierowe
galanteryjne poleca mechaniczna
Wytwórnia Lublin, Lubartowska

UNIEWAŻNIAM zagubioną kema-
kartę, wydaną przez Zarząd gmin-
ny Nieszczwica na nazwisko Kl-

UNIEWAŻNIAM zagubioną legi-
tymację wojskową, wydaną w Łu-
ku na nazwisko Ordubowski

NAUKA
KORRESPONDENCYJNE KURSY
KORRESPONDENCYJNE KURSY
języków obcych Zatwierdzone

Redakcja i Administracja Lublin, ul. 3 Maja 4.
Redaguje Komitet.
Sekretarz Redakcji — telefon 33-60. Sekretariat Redakcji